



大 会
第五十二届会议

Distr. : General
18 May 1998
Chinese
Original: FRENCH

正式记录

第五委员会
第 56 次会议简要记录

1998 年 3 月 23 日，星期一，下午 3 时在纽约总部举行

主席： 泽斯女士（希腊）
行政和预算问题咨询委员会主席：姆塞莱先生

目录

- 议程项目 114：审查联合国行政和财政业务效率（续）
- 议程项目 153：人力资源管理（续）
- 议程项目 157：联合国的改革：措施和建议（续）

本记录可以更正，请更正在一份印发的记录站，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内
送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

下午 3 时 10 分宣布开会

议程项目 114: 审查联合国行政和财政业务效率(续)

议程项目 153: 人力资源管理(续)

议程项目 157: 联合国的改革: 措施和建议(续)(A/52/488)

1. **Kabir 先生**(孟加拉国)说,孟加拉国代表团对秘书长提交的《行为守则》草案表示欢迎。事实上,联合国发起的、旨在确保方案实施有效、有责任感和透明度的改革意味着,人们必须在伦理和工作业绩方面确定新标准。《行为守则》是联合国《工作人员条例》和《工作人员细则》的一部分,实际上将 1954 年关于国际公务员行为标准的报告公布于众,联合国大会是最有资格处理这一问题的机构,对该问题提出建议属于第五委员会的管辖范围。不过,这并不排除会接受国际公务员制度委员会及行政和预算问题咨询委员会的意见。

2. 令人满意的是,《行为准则》重申联合国工作人员应具备的工作、才干和忠诚的最高标准。人们还可以对准则包括旨在保证公务员的独立性、保持其职责国际性及加强国际公务员制度的基本价值观感到庆幸。鉴于联合国组织的性质,还应使多元文化主义在这里得到重要的体现。

3. 《工作人员条例》第 1.2 条(o)段就财政状况发表声明,这对于保证管理人员的责任及忠诚、帮助加强行政部门的透明度和避免利益冲突是不可缺少的,而且这不应仅仅适用于高级官员。孟加拉国代表团不同意认为这会构成对有关人员私生活的侵犯的看法。

4. 关于公务员的权利和义务,确定禁止行为特殊情况的规定应得到最审慎地实施。对于这些不阻止联合国审议机构听取工作人员代表意见的规定应予以特别注意。

5. 毫无疑问,评议制度对于使公务员,特别是领导

人,负责是有益的,但还必须在公务员的义务和个人自由之间建立起某种平衡关系。在这方面,通过的规定不应任意提高职位空缺的比率以致使工作人员的负担过重。在这方面,联合国机构工作人员国际协会和工会协调委员会主席关于依靠顾问和外派人员的意见及使秘书处所有公务员均执行《工作人员细则》的意见值得考虑。此外,孟加拉国代表团认为,为了改善联合国的运行方式,工作人员代表应持一种灵活的和建设性的态度。

6. **Yamagiwa 先生**(日本)对各代表团实际上采取一致立场表示欣慰:各国赞同保证使联合国能得到达到工作、才干和忠诚最高标准的工作人员服务的《行为守则》草案日本支持秘书长为使联合国更有效、更富有成果而提出的任何倡议。

7. 至于下文应遵循的程序,日本并不反对向国际公务员制度委员会咨询。

8. **Misran 先生**(马来西亚)认为,《行为守则》草案明确确定了公务员应遵守的行为和职业标准、工作人员的义务和国际公务员制度的基本价值观;他希望看到这一草案很快能通过。关于高级公务员就财政状况发表的意见,国际公务员协会联合会代表所表示的忧虑显然有些夸张;而且,这一情况已得到一些会员国的赞许。

9. **刘彦国先生**(中国)说,《行为守则》是联合国组织《工作人员条例》和《工作人员细则》更全面、更明确的文本,人们应对有关方面为更好地确定公务员的权利和义务、他们应遵守的行为准则、他们可能受到的处罚和得到的奖赏所做的尝试感到满意。这是第五委员会职权范围内的工作,中国代表团对在草案起草过程中咨询了工作人员的意见表示满意。

10. **Salim 女士**(主管人力资源管理助理秘书长)在回答巴基斯坦的问题时确认说,《行为守则》草案包括有关领导人责任的许多规定,其中包括两方面:不遵守行为准则应负的责任(《工作人员条例》草案第 1.2

条确定了公务员的义务，而《工作人员细则》第 101.2 条(a)段载有处罚措施的内容)和工作人员的业绩责任(《工作人员条例》草案第 1.3 条(a)段对此做了规定)。联合国大会一旦通过《行为守则》，那么联合国大会请秘书长在其第 51/226 决议中予以公布的、明确规定项目负责人责任的行政指令就能建立在此基础之上。

11. 突尼斯代表在《工作人员条例》草案第 1.3 条(b)段中注意到公务员的时间全部由秘书长安排，对接受这样一条规定表示疑义。条例的内容强调，工作时间和假期应根据工作需要而定，秘书长可以在正常工作之余要求工作人员工作，而有关人员应当服从，但评论也明确指出，加班时间的安排应当合理并确实出于工作需要。

12. 古巴代表询问，国际公务员咨询委员会 1954 年关于国际公务员行为标准的报告是否仍有效。在编号为 A/C.5/49/1 的关于制定义务和责任具有透明度且有效的制度的报告中，秘书长指出，将对 1954 年的报告重新审议，并在颁布一个全面的行为守则之后得以现实，但他同时指出，他从不认为应取代一些必须遵行的条例，也从不认为《行为守则》具有如此广泛的适用范围。重要的是，应了解，《行为守则》草案仅是联合国《工作人员细则》第一章经修改和改进的文本，它被认为是确认了而不是修改了 1954 年报告中陈述的国际公务员制度的普遍价值观。

13. 一些代表团曾建议将《行为守则》草案提交给国际公务员制度委员会或联合国系统的其他单位。鉴于该草案仅涉及联合国的工作人员，这样一项决定无先例，并将对第五委员会的工作产生重要影响；人们请这些代表团能以最谨慎的方式行事。

14. **Vegega 先生**(国际公务员制度委员会副主席)确认说，通过回答几个代表团的问题，国际公务员制度委员会可以表达它对《行为守则》草案问题的观点。他回顾说，1954 年的行为标准是被国际公务员制度委员会所取代的国际公务员制度咨询委员会起草的。

如果第五委员会要将这些行为标准公布于众，使通过的文本适用于联合国的所有机构，那么国际公务员制度委员会将是对其表示意见的称职机构。尽管应当咨询该委员会的意见，但应由各代表团做出决定。尽管如此，联合国对这类问题做出的单方面决定将对整个系统产生影响。

15. **Silot Bravo 女士**(古巴)又谈及 1954 年报告是否有效，她说，鉴于旧的行为标准适用于联合国所有机构，而新的《行为守则》仅适用于联合国工作人员，国际公务员制度委员会副主席关于通过《行为守则》会对国际公务员制度的基本价值观产生影响的讲话证实了古巴代表团的忧虑。她认为，应向所有有关单位，尤其是第六委员会和国际公务员制度委员会，咨询。

16. **Sulaiman 先生**(阿拉伯叙利亚共和国)回顾说，在上一次会议上，叙利亚代表团曾要求将《行为守则》提交给国际公务员制度委员会及行政和预算问题咨询委员会。他希望，得到一些其他代表团支持的这一提案能得到主席团的审议。

17. **Sial 先生**(巴基斯坦)询问，在《工作人员细则》第一章通过之前什么机关对其进行审查，这一信息有益于他确定在《行为守则》问题上向什么单位咨询。

18. **Armitage 先生**(澳大利亚)对国际公务员制度委员会副主席关于联合国单方面的决定会对整个系统产生影响的看法表示惊异，他还表示疑问：这些影响是否是负面影响。此外，在一些代表团建议所有有关单位均应审查《行为守则》草案之后，他对这种似乎过于复杂的程序的实用性表示怀疑。

19. **Bond 先生**(美利坚合众国)认为，将《行为守则》草案提交国际公务员制度委员会和行政和预算问题咨询委员会会耽误很多时间，并对其实用性表示疑问。如果需要的话，这些单位可以参加非正式的咨询活动。

20. Salim 女士(主管人力资源管理助理秘书长)在回答巴基斯坦问题时指出,《工作人员细则》第一章文本由第五委员会独自起草,未咨询任何别的机构。

束了对该问题的一般性辩论。

21. 主席说,如果没有反对意见,她则认为委员会结束

22. 就这样决定。

下午 4 时散会。